

3rd Session, 30th Parliament, 26 Elizabeth II,
1977

3^e Session, 30^e Législature, 26 Elizabeth II,
1977

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-329

BILL C-329

An Act to protect the indexing of payments
made under the Canada Pension Plan

Loi protégeant l'indexation des prestations
versées en vertu du Régime de pensions du
Canada

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

Short title

1. This Act may be cited as the *Canada
Pension Plan Indexing Protection Act*.

1. La présente loi peut être citée sous le Titre abrégé
titre: *Loi sur la protection de l'indexation du 5
Régime de pensions du Canada.*

R.S., c. C-5

CANADA PENSION PLAN

RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

S.R., c. C-5

2. The *Canada Pension Plan* is amended
by adding thereto, immediately after section
45 thereof, the following section:

2. Le *Régime de pensions du Canada* est
modifié par l'insertion, immédiatement après
l'article 45, de l'article suivant:

Application of
section

"45.1 (1) This section applies only
where the work, undertaking or business of 10
the recipients' employer is within the legis-
lative authority of the Parliament of
Canada, including, without restricting the
generality of the foregoing,

«45.1 (1) Le présent article ne s'appli- 10 Application de
que que lorsque l'ouvrage, l'entreprise ou l'article
l'affaire de l'employeur du prestataire est
du ressort législatif du Parlement du
Canada et, sans restreindre la généralité
de ce qui précède, il s'applique notamment 15
dans le cas de

(a) any work, undertaking or business 15
operated or carried on for or in connec-
tion with navigation and shipping,
whether inland or maritime, including
the operation of a ship and transporta-
tion by ship anywhere in Canada; 20

a) tout ouvrage exécuté ou toute entre-
prise ou affaire exploitée pour la naviga-
tion et les expéditions par eau, intérieu-
res ou maritimes, ou en rapport avec 20
elles, et notamment la mise en service
d'un navire et le transport par navire
dans tout le Canada;

(b) any railway, canal, telegraph or
other work or undertaking connecting a
province with any other province or
other provinces, or extending beyond the
limits of a province; 25

b) tout chemin de fer, canal, télégraphe
ou autre ouvrage ou entreprise reliant 25
une province à une ou plusieurs autres
ou s'étendant au-delà des limites d'une
province;

(c) any line of steam or other ships
connecting a province with any other
province or other provinces or extending
beyond the limits of a province;

c) toute ligne de navires à vapeur ou
autres reliant une province à une ou 30